

AÑO I

N.º 11

EL ARTE DE EL TEATRO

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA

MADRID - 1.º Septiembre - 1906



Joaquina Pino, Primera tiple del teatro de Apolo.

Fotog. Kaulak.

Oficinas: San Mateo 1, Madrid

Núm. 60 cénts.

Teléfono 1.951. - Apartado 389.

EL ARTE DEL TEATRO

Precios de suscripción:

Madrid - Trimestre 3 Ptas. — Semestre 5,50. — Año 10.
Provincias - Semestre 7 Ptas. — Año 12,50.
Extranjero - Año 17 Ptas.

Publicación quincenal ilustrada

DIRECTOR: E. CONTRERAS Y CAMARGO

Redacción, Administración y Talleres,
Calle de San Mateo, núm. 1
Teléf. 1,951. — Apart. 389.

Madrid, 1.º de Septiembre de 1906

LA TEMPORADA PRÓXIMA

Los teatros del género chico se disponen á inaugurar la campaña de invierno.

Apolo abre sus puertas á principios de mes con el mismo cartel con que terminó la temporada, y con refuerzos de personal que ya conocen nuestros lectores.

La intervención que en las obras han de tener Ruiz de Arana y Ontiveros llevará á Apolo á los numerosos admiradores de ambos artistas, y esto irá ganando la empresa.

La Zarzuela también se inaugurará muy pronto. En la primera línea de la compañía figuran los artistas que tan brillantes campañas han hecho en aquel teatro, y algunos que, como Gonzalito, constituyen un refuerzo importante.

También Eslava abrirá sus puertas en los primeros días de este mes con la compañía Prado-Chicote, y ofrecerá al público una revisión de las principales obras que constituyen el repertorio especial de esta compañía.

Parish se dispone igualmente á dar principio á su temporada. Entre el elemento femenino figura en primera línea Felisa Lázaro, cuyo nombre y cuyos méritos bastan para atraer al público.

Y, por último, el Cómico no tardará en ofrecer los encantos del *sicilismo*, que tanto agradaron en la temporada anterior.

Como se ve, las empresas ponen de su parte lo posible para dar la batalla en condiciones de resistir y de vencer. Sólo falta que los autores, contaminados por tan noble emulación, estrujen su cerebro y produzcan obras aceptables.

Ellos bien quisieran, pero la cosa va haciéndose difícil. Se ha escrito mucho en poco tiempo, y no es tan grande la fecundidad literaria como el consumo exige.

Si para sortear los peligros con que amenaza la esterilidad de los ingenios del día optaran las empresas por un género especial que diera carácter á la labor de cada una y diferenciara los espectáculos que en Madrid se ofrecen, no serían tan sensibles para los empresarios los efectos de esta infecundidad literaria.

Asegúrese que estos propósitos no animan á las empresas, pero á su realización contribuye, mucho más que el deseo de éstas, la voluntad de los autores, omnífida é incontestable.

GRAN TEATRO

Estreno de „Torrijos“

El episodio histórico de los Sres. González Llana y Martínez Olmedilla, con música de Muñoz y Riera, estrenado en la noche del 20, no pasa de ser una obra más, sin méritos bastantes para hacerse aplaudir por la crítica, ni interés suficiente para atraer al público.

Aquella sucesión de cuadros, lejos de distraer, fatiga, y el pueril recurso de que los autores se valen para presentar una reproducción del famoso cuadro de Gisbert es de una inocencia verdaderamente paradisiaca.

La empresa ha presentado la obra bastante mal, con decorado viejo y trajes de guardarrápia. En Majadahonda podría tolerarse, pero en la corte no, por muy veraniega y muy breve que sea la temporada, y muchísimo menos después de haber anunciado una presentación espléndida.

Si la nueva empresa que posteriormente ha tomado á su cargo aquel coliseo no hace mejor las cosas, el Gran Teatro no hará una gran temporada.

ESTRENOS EN PROVINCIAS

Vitoria. — En el teatro Principal se ha estrenado la comedia *La casa de García*, que no obstante la acertada interpretación que obtuvo no agradó á la concurrencia.

— La compañía Larra-Balaguer hizo esfuerzos mauditos por salvar la obra del fracaso.

— El beneficio de Concha Catalá revisó los caracteres de una solemnidad artística. La hermosa actriz recibió muchos obsequios y fué muy felicitada.

Jerez. — En el teatro Eslava se ha estrenado con éxito el drama *Magda*, en cuya interpretación distinguieron el director de la compañía, Sr. Tallaví, y la primera actriz Julia Sala.

La empresa anuncia los estrenos de *Bodas de plata*, *Buena gente* y *Los espectros*.

El estreno de *La doncella de mi mujer*, verificado últimamente, agradó mucho al público.

Las actrices Sras. Sala, Navarés y Emo y los Sres. Tallaví, Requena y Pérez Judarte fueron muy aplaudidos.

Ávila. — La compañía cómico-dramática que dirige Manuel Salvat ha estrenado en el teatro Principal el entremés de Pérez Olivares y Pérez Fernández *El sino perro*.

Al éxito que alcanzó la obra contribuyó la esmerada interpretación que dieron á sus respectivos papeles la Sra. Sánchez y los Sres. Del Valle, Mijares y Portes.

EL TEATRO EN EL EXTRANJERO

París. — El 15 del corriente se estrenará en el teatro de la Gaîté la nueva obra en cuatro actos y seis cuadros, de Luis Decou y Paul Olivier, *Feu Chanaan*.

— Jeanne de Lavandère ha terminado un drama en cinco actos, basado en su propia obra *La vierge d'Israel*, que se estrenará en la próxima temporada. El derecho de traducción de esta obra para Italia y América ha sido concedido ya.

— Moumet Sally, de la Comedia francesa, hará en el próximo Octubre una excursión artística por Francia, Suiza y Bélgica, representando, entre otras obras, *La niellous de Don Juan* y *Polynette*.

— El teatro de la Opera Cómica inaugurará su temporada en los primeros días de Septiembre con la obra de Massenet, *Mignon*.

Bruselas. — El teatro de la Scala inauguró en los últimos días del pasado mes su temporada de invierno con la opereta *Coco Barnabé*, de L. Flers. Los artistas Miles, Clara Faurons, Lili Charton, Dartés y Rose d'Avril, conquistaron un gran éxito.

— La eminente actriz Mad. Réjane, que veranea en Nemequeviete, cuenta ya con varias obras nuevas para la próxima temporada, que para su estudio le han sido enviadas por sus respectivos autores. Entre ellas figura la comedia en cuatro actos de Vuoderen y Legotro *La timbale*, *Le vieille homme de Porto Riche*, y otra comedia de Cappus.

— Monsieur André de Lorde ha obtenido la oportuna autorización para trasladar á la escena la interesante novela de Manpassant *La petite Requin*.

Cristiania. — En el teatro Nacional se han verificado una serie de representaciones de las principales obras de Ibsen, que han constituido un solemne tributo en honor del ilustre dramaturgo noruego.

Nueva York. — Los directores de los principales teatros de los Estados Unidos acaban de constituir un nuevo *trust*, que con el nombre de Asociación *Interstate Amusement Com.* tiene por objeto la adquisición de comedias, dramas y óperas representados en Europa para su explotación exclusiva en los teatros de que dispone la Sociedad. Esta cuenta con un capital de treinta millones de francos. Un representante del *trust*, establecido en Londres, tratará directamente con los autores europeos la adquisición de sus obras.

Italia. — El nuevo drama de d'Annunzio, *Mis hechos que el amor*, se estrenará en el teatro Constanzi, de Roma, el 13 de Octubre próximo, siendo los principales intérpretes de la obra Ermete Zacconi y Virginia Reiter.

— Achilli Torelli ha terminado una nueva comedia, titulada *Sofi*, cuya obra será representada en breve en uno de los principales teatros de Roma.



En 1875

FIGURAS ≡ DEL TEATRO

Anécdotas=
y recuerdos

PEDRO RUIZ DE ARANA



En 1901

Pocos años hace que el combatido género chico puede contar con orgullo entre los capitanes de sus huestes la figura de un actor de brillantes prestigios escénicos, que siguiendo el ejemplo de Julián Romea, abandonó el campo de sus antiguos triunfos, viniendo á lucir en donde más falta hace que con el talento de los intérpretes de las obras pueda suplirse, en parte, las grandes deficiencias que, con raras excepciones, son de lamentar en este género teatral.

Es de sentir que la comedia de costumbres perdiera uno de sus más notables cultivadores con la deserción de Pedro Ruiz de Arana; mas queda el consuelo de aplaudir

á otros varios sobresalientes actores que en el género serio se han sabido crear una sólida y merecida reputación. En cambio, la zarzuela por horas, salvando la gracia natural de algunos de sus intérpretes, apenas si cuenta entre sus primates tres ó cuatro que sean actores «de la buena cepa».

Por esta circunstancia, falto el género chico de buenos maestros en el arte de la Declamación, Ruiz de Arana «ha venido á llenar uno de los vacíos», que era cosa urgente el no dejar en hueco.

De lo que se deduce que *dado* el que en el teatro de verso quedan buenos actores, no abundando

muchos de éstos en los escenarios de la zarzuela chica, sale ganando el público en general que tiene afición á los dos géneros de espectáculos, porque repartidas *las fuerzas*, es la única manera de que puedan verse las comedias y también los sainetes líricos bien representados.

Actores como Ruiz de Arana no necesitan elogios; con sólo citar su nombre queda hecho su más lucido artístico panegírico. Quince temporadas consecutivas en el teatro de Lara, en el que actuó siempre como una de las primeras figuras, son más que un regular historial que habla muy alto en pro de los méritos del distinguido comediante. Pocos serán los madrileños que no recuerden

entre otras admirables creaciones que hizo Ruiz de Arana, el «Florito» de *El oso muerto*, el «cocinero» de *Viajeros de Ultramar*, el «coronel León» de *Los hugonotes*, y por no citar muchas obras, cuya lista sería interminable, consignemos, por último, el «sastre charlatán» y el delicioso «Don Benigno» en la inimitable comedia de Vital Aza y Ramos Carrión, *El señor Gobernador*.

El público de Lara, el público concurrenente asiduo á la acreditada *bombonera* de Don Cándido, tenía una predilección especial por el notabilísimo actor, que, hora es ya de que lo digamos, actuará este



En „El señor Gobernador“



En „La revista“



En „El señor Gobernador“



En „El señor Joaquín”

año, y seguramente que en las temporadas sucesivas, en la *catedral* del género chico, en donde dicho se está que ha de ocupar una plaza de *canónigo* de mayor cuantía.

Como íbamos diciendo, Ruiz de Arana era un actor mimado por el público de Lara. Retirándose á tiempo de los papeles de galán, no tanto por el estrago de los años (que aún los desempeñaba muy lucidamente), sino por aficiones á lo que se conoce en la jerga de bastidores con el nombre de «trabajo de péluca», cuando todavía agradaba á

las mujeres haciendo el «Carlitos» de *Zaragüeta*, interpretó algunos característicos con tal



En „Deuda de sangre”

propiedad, que aún hoy cuando se ven nuevas representaciones de aquellas obras, recuerda con cariño, cuando no se echa de menos, la figura de Ruiz de Arana.

El nuevo actor de Apolo no se ha limitado siempre á cultivar el género especial que se hace en el teatro de Lara. También, y antes de su larga permanencia en el coliseo de la Corredera, trabajó con lucimiento en la interpretación de papeles dramáticos, cosechando grandes aplausos en *Deuda de sangre*, y sin que dejara de figurar en compañías tan importantes como la de Matilde Díez, con quien actuó en *Novedades*, y en la de Pepita Hijosa, que trabajaba en Apolo.

Diferencias económicas—que nunca debieron existir—alejaron á Pedro Ruiz de Arana del

teatro de Lara, en donde hubo de consolidarse su envidiable reputación artística, sin que en todo ese tiempo la crítica le advirtiera no más que alguna pequeña exageración al caracterizar personajes de marcado relieve cómico en el trabajo típico y genérico.

Al hablar del actor que nos ocupa, y en lo que hace relación á sus aptitudes para el drama, se nos ha olvidado consignar que hizo algunas temporadas de galán joven dramático en la brillante compañía de aquel genio de la escena que se llamó Ra-



En „La buena sombra”

fael Calvo. En una obra de Echegaray, *El gladiador de Rávena*, recibió Ruiz de Arana entusiastas enhorabuenas por la perfección con que interpretara el importante papel que se le confió.

También otro eminente y llorado dramaturgo, el gran Ayala, cumplimentó al entonces novel actor por su acierto en el desempeño de un personaje de *El tanto por ciento*.

Al desertar de Lara, y decidir su tránsito al género chico, «con armas y bagajes» fué contratado por la empresa del teatro de la Gran Vía, de Barcelona, revistiendo su *début* todos los caracteres de un éxito franco y espontáneo, que en cualquier escenario en donde se presenta un buen actor, y sea cualquiera el género de trabajo que le esté encomendado, siempre tiene que triunfar el mérito de los que nacieron para la vida del Teatro.



En „Viajeros de Ultramar”



En „Gigantes y cabezudos”

Ruiz de Arana no es precisamente un ruiñeñor cuando canta, pero si *ponemos* que en el género chico no hace mucha falta ser un Gayarre, y si *ponemos* también que, salvando contadísimas excepciones, todos sus compañeros andan «regularcitos de la gola», resulta que eso de la voz (?) es inconveniente de menor cuantía, máxime cuando tales deficiencias las pueden suplir actores como Ruiz de Arana con sus maestrías en el arte de la Declamación.

No dejan de ser curiosos los comienzos de la vida artística de Pedro Ruiz de Arana. En vida de su padre, un bizarro coronel del ejército, ocupaban á nuestro buen

llas; se hizo aplaudir en el papel que se le encomendara, y animado por los buenos auspicios del comienzo, siguió con entusiasmo la carrera de la escena, llegando á conquistar los laureles que hoy son orgullo legítimo de su talento de artista.

Pertenece Ruiz de Arana á una familia de muy ilustre abolengo. Linajudas y antiguas casas de la aristocracia española tienen relaciones de parentesco cercano con el excelente actor, padre de Ernesto Ruiz de Arana, muy aplaudido ya en Madrid y que ha comenzado su carrera con grandes éxitos, y á quien ya se le señala como una



Último retrato de D. Pedro Ruiz de Arana, hecho en el salón de su casa de la calle del Barquillo.

Fot. Alfonso.

cómico de hoy los *tic-tac* del telégrafo de Morse. A la sazón actuaba en el Salón Eslava la compañía de D. José Leyva, que tenía una buena amistad con el joven telegrafista. Con la sola idea de que no le costara el billete para solazarse asistiendo como espectador á las funciones del teatro, solicitó y obtuvo el muchacho del empresario que le facilitara una entrada de favor. Con tal motivo, pronto fué conocido el aficionado telegrafista en ciernes por los cómicos del Salón Eslava. Burla burlando, sin que se hubiera propuesto, ni mucho menos, debutar como actor, «vinieron las cosas rodadas», y un día que se ensayaba *Los pavos reales* se le confió á aquel amigo de la empresa un papel «cosido», esto es, de relativa importancia. El neófito cumplió su cometido á las mil maravi-

esperanza, que plegue al cielo no vaya á malograrse.

¿Ruiz de Arana íntimo? Es, sin duda, un cumplido caballero, de trato agradabilísimo y de mucha cultura. Una de sus características es el fiel cumplimiento que da á sus contratos. Pocos como él salen á escena sabiendo de corrido el papel, asegurando los que le tratan con mucha confianza que es extremadamente caviloso, suspicaz y hasta un poquito quisquilloso. Un detalle. Ruiz de Arana tiene la chifladura de coleccionar bastones. Los tiene preciosísimos, ejemplares muy raros y en número de ¡cuatrocientos ochenta y seis!

Un biógrafo del actor que nos ocupa, hablando de Ruiz de Arana en su trato particular, escribe lo siguiente:

«Como persona pasa plaza de discolo, y en ocasiones

parece que lo es. Para expresar gráficamente la vivacidad de su carácter y la irritabilidad de su temperamento, diríase que Ruiz de Arana es «un manojito de nervios» siempre en tensión.

No conoce el disimulo... más que sobre la escena.

Caviloso y suspicaz hasta la exageración, funda un agravio en la punta de un alfiler, y arma una querrela en el filo de una espada.

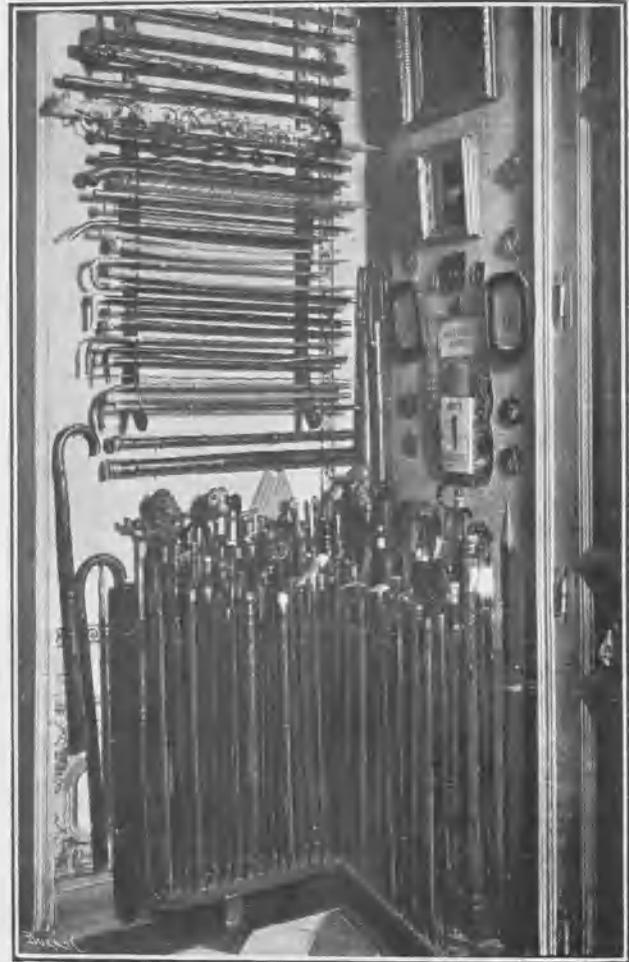
Sin el freno de la educación, que la ha recibido muy esmerada, algunas veces sería intratable.

Ante la irresistible necesidad de gastar en la lucha ese flúido nervioso con que ha sido tan espléndidamente

El interesado, que lo sabía también, estaba muy mortificado por esta causa, y bien fuese por amor propio, ó ya relatando la verdad, llegó un día al ensayo diciendo lo siguiente:

«Tengo varias contratas, pero la que más me conviene es la de (*tal punto*) donde me ofrecen quince duros diarios»; á lo cual replicó Ruiz de Arana, afectando la mayor ingenuidad: «¿Y qué compañía va usted á formar con quince duros?»...

Las vehemencias de que habla *Córcholis* — que es el



Bastones de la curiosa colección que posee el Sr. Ruiz de Arana

Fot. Alfonso.

dotado por la Naturaleza, el hecho más sencillo y casual, si le afecta lo más mínimo, reviste para él los caracteres de gravísima intriga, realizada en su contra con premeditación, alevosía y ensañamiento. Claro está que tres horas de calma, ó una noche de por medio en cada una de estas cuestiones, cambia totalmente el aspecto de las mismas; la reflexión se abre paso á través de la nerviosidad, y ya en frío conoce la razón como el hombre más razonable de la tierra.

No carece de ingenio, y en la esgrima de la conversación posee como pocos el don de la acometividad.

Allá va una anécdota que lo prueba:

Actuaba un verano en Sevilla la compañía de Lara, y se sabía entre los cómicos que la empresa no contaba para la temporada siguiente con uno de los principales elementos de la mencionada compañía.

biógrafo á que nos referimos — para retratar á Ruiz de Arana en la intimidad de su carácter, sin duda que con el tiempo han debido sufrir una muy honda modificación, pues en la actualidad *Don Pedro* — como se le conoce entre bastidores — es un verdadero ejemplo de complacencia y buenas formas sociales en la dirección escénica de las obras, lugar, sin duda, particularmente apropiado para que pudieran tener un espléndido desenvolvimiento los *puntillos* y *tiquis-miquis* que á Ruiz de Arana señala Francisco Flores García.

Mas repetimos que *Don Pedro* no es ahora así. Excelente camarada, es queridísimo de sus compañeros el que comenzando su carrera artística con cinco reales diarios de sueldo... para él solo, ocupa hoy, por derecho propio, un puesto preeminente en la escena española.

El Bachiller Bambilina



JOSE MESEJO

Fotografía Franzen



Triunfos personales

EN la noche del 17 del pasado hizo su *début* en el Gran Teatro el joven tenor Juan C. Baldoví, uno de los artistas que en estos últimos tiempos han hecho más rápida y brillante carrera. La obra elegida para presentarse ante el público en aquel teatro fué *El dúo de la Africana*.

Apenas comenzó a cantar el joven artista se captó el aplauso del público, como al presentarse en escena había logrado captarse la simpatía de los espectadores por su agradable figura, y cuando terminó el primer número musical una ovación entusiasta premió la labor artística del joven debutante, que fué calurosísimamente aplaudido en el transcurso de la obra y al finalizar la representación.

En noches sucesivas ha logrado el tenor Baldoví consolidar el éxito alcanzado, conquistando el puesto de primera fila á que sus méritos le hacen acreedor entre los artistas líricos actuales.

Juan C. Baldoví es aún muy joven: cuenta veintiocho años; nació en Valencia, y es discípulo del célebre maestro Farvaro. Hizo su presentación ante el público el año 1900 en el teatro Principal, de Cádiz, cantando la popular zarzuela *Curro Vargas*, y dedicado al género *grande* interpretó con gran aplauso las obras más conocidas del repertorio.

En el mismo año cantó en el teatro de los Jardines del Buen Retiro, marchando á Valladolid, al terminar aquella temporada, con la compañía de zarzuela que durante el invierno había actuado en el teatro circo de Parish.

Cuando poco tiempo después preparáronse en Valencia los estrenos de las óperas de Giner *Sagunto* y *El soñador*, el ilustre maestro quiso que este joven artista se



El tenor J. C. Baldoví

encargara de los principales papeles, y la empresa lo contrató con este objeto. En la temporada en que se dieron á conocer las dos citadas producciones del eminente músico valenciano cantó también el tenor Baldoví *Cavalleria rusticana* y *Carmen*, conquistando en estas obras triunfos tan señalados como los que logró en las citadas anteriormente.

Aceptando las proposiciones que le hizo la empresa del Tivoli, marchó á Barcelona, donde hizo una brillante temporada, embarcando después para la Habana, donde fué ventajosamente contratado por la empresa del teatro Albu.

De regreso á Valencia fué contratado por la empresa del teatro Ruzafa, que, con una excelente compañía, explotaba entonces las obras del género chico.

Baldoví hizo su *début* en aquel teatro con *Bohemios*, consiguiendo un brillante triunfo. Durante aquella temporada interpretó las obras más aplaudidas, y al terminar hizo una larga excursión por provincias, dedicado nuevamente á la zarzuela grande.

Contratado después por la empresa del teatro Apolo, de Valencia, ha permanecido en aquella población hasta hace pocos días en que, habiendo recibido proposiciones de la dirección del Gran Teatro, vino á Madrid para ingresar en aquella compañía.

El éxito alcanzado por el joven tenor ha hecho fijar en sus hermosas facultades la atención de los inteligentes, y no será difícil que en la próxima temporada figure este notable artista en la compañía de uno de los principales teatros madrileños, aun cuando su vocación artística le impulsa más á consagrar sus facultades á la ópera, género en el cual brillaría seguramente, porque para él reúne condiciones verdaderamente excepcionales.



En „El dúo de la Africana“



En „Bohemios“



En „El Milagro de la Virgen“



EL TEATRO EN PROVINCIAS

La compañía Moreno-Villagómez

ENTRE las buenas compañías de verso que en su excursión por provincias han de hacer más lucida campaña en la próxima temporada de invierno, por derecho propio corresponde uno de los primeros lugares al excelente cuadro artístico que bajo la dirección del notable primer actor D. Francisco Alfonso de Villagómez comenzará una larga *tournee*, debutando el 27 de Octubre en el teatro Calderón, de Valladolid.

La primera actriz será Matilde Moreno, tan agasajada y querida por el público madrileño, y que desde su personal triunfo en *Electra*, lejos de permitir que puedan marchitarse aquellos laureles, cada vez sabe acrecentarlos, habiendo consolidado los prestigios artísticos que por sus propios méritos la han colocado en primera fila entre las actrices españolas.

Sería prematuro hablar de alguna otra actriz de renombre, con quien la empresa Moreno-Villagómez está en negociaciones para que también forme parte de la compañía; podemos, sí, asegurar que tales tratos van adelantados y por muy buen camino, así como también es cierto que otros importantes puestos de tan notable conjunto serán ocupados por actrices y actores aplaudidos diferentes veces por el público de la corte,

en donde se les conoce y «suenan» sus nombres, al menos entre los bastidores. Nos referimos á que Villagómez deja de llevar en su excursión á nuestros antiguos amigos los inevitables *Pérez y Fernández, Gutiérrez y González*, que rara vez dejan de constituir el núcleo principal de las compañías que «forman» para provincias, caballeros sin

duda muy apreciables, pero que rara ó ninguna vez nos han demostrado que sirven para representar comedias, por la sencilla razón de que no las han hecho, ó acaso *ejecutaron* sus respectivos papeles en Machacón de Abajo ó en Villanueva del Arzobispo.

La nueva empresa hará todo el moderno repertorio, dando preferencia á la alta comedia, llevándose ocho ó diez obras nuevas de los más afamados autores, algunas de ellas de gran espectáculo, para las cuales se construye un lujoso *atrezzo*, teniendo la exclusiva de varias de estas producciones, y contando además la flamante empresa con un magnífico decorado y muebles que ha construido Ribalta, el que presta iguales servicios á la compañía del Español.

Así se hacen las cosas, y de esta manera, cuidando todos los detalles, se marcha con seguro paso y en línea recta hasta conseguir escalar el trono de la fama.



Villagómez antes de dedicarse á la escena.

Fot. Franzen.

No otra cosa podía esperarse de quien, como Francisco Villagómez, ha venido al Teatro con una sólida cultura, que siempre quiso y supo orear con las brisas de su



Villagómez en „El místico”

Fot. Rolandi.

temperamento de artista, dedicándose a la escena al obedecer los impulsos de una ciega vocación, y contando además como no despreciable bagaje para el éxito de sus resoluciones con los halagos y holguras de una distinguida y desahogada posición social y pecuniaria, amén de una excelente figura para las tablas, que sabe pisar confiado y sereno, con la soltura de movimientos y unos finos modales que sólo se observan en quien, como el notable actor de

hoy, tiene un alto linaje, habiendo vivido siempre en un medio ambiente donde no cuesta trabajo el que se aprenda á hacer una cortesía con la corrección de Richelieu.

No somos dados á hacer profecías, y la pluma humilde del que suscribe carece de méritos y de experiencia para que puedan tener valor alguno los vaticinios que haga al augurar á un artista una era de gloria. Nadie podrá negar que dadas las circunstancias que concurren en Villagómez — y que enumeradas quedan —, y contando además con el factor principalísimo de su juventud, el distinguido comediante tiene méritos suficientes para figurar entre los primeros actores españoles. Condiciones no le falta ninguna, y si, como es de esperar, continúa estudiando con el entusiasmo y el éxito hasta ahora demostrados, ¿por qué no han de llegar á ser una hermosa realidad los augurios del cronista? Cuide Villagómez de que no le interrumpan su brillante carrera las envidias de telón adentro, y relatemos á grandes rasgos, porque es original y curiosa en algunos pasajes, la simpática historia artística del actor que nos ocupa.

De rancio abolengo, descendiente de uno de los más famosos diputados de las primeras Cortes Constituyentes

de Cádiz y consejero de Castilla; sobrino del cardenal Lorenzana, y figurando entre sus antepasados un varón ejemplar, canonizado por sus virtudes, el linaje de Francisco

Alfonso de Villagómez tiene un preclaro origen, comentado por Juan Ruiz de Alarcón en su admirable comedia *Los pechos privilegiados*, obra á la que pertenecen los siguientes versos.

Dice el Rey Alonso V:

«Dadle la mano, Rodrigo;—y porque del todo os honre—y quede memoria y fama — de Jimena, y de que ponen— á los pechos que los crían—tal valor los Villagómez,—ella y cuantos merecieren— dar á los infantes nobles— de vuestro linaje el pecho,— de hoy en adelante gocen — privilegio de nobleza, — para que el mundo los nombre — los pechos privilegiados.»

Respondiendo Jimena:

«Nunca de vuestros loores — la fama fallecerá.»

Y termina Rodrigo:

«Aun hoy cuentan sus blasones, — senado, este privilegio — la casa de Villagómez. — Y esta verdadera historia — dé fin aquí, y sus errores — suplica humilde el autor — que el auditorio perdone.»



Villagómez en „Como las hojas”

Fot. Rolandi.



Villagómez, primer actor

Fot. Kaulak.

Francisco Villagómez nació el año 1879, haciendo en la ciudad condal sus primeros estudios, hasta que ingresó en una Academia que había de llevarle á la carrera de las armas. La sujeción á la Ordenanza, de la que es esclavo el militar, no se acomodaba mucho al carácter del Moltke en ciernes, y abandonando los bélicos primeros entusiasmos, nuestro cómico de hoy quiso ser ingeniero industrial, comenzando al efecto la preparación necesaria. Mas tampoco las Matemáticas hacían muy buenas migas con las aficiones literarias del caprichoso estudiante, y convenciéndose de que había nacido para hacer una vida de arte, de una vez

para siempre olvidóse de la tabla de logaritmos, y dejándose arrastrar por las poéticas dulzuras de una bohemia dorada, viajó por Francia é Italia, viviendo en París y en Roma largas temporadas, teniendo en ambas ciudades un lindo estudio de artista. Vió representar á Novelli en un teatro de Florencia, y sólo por admirarle permaneció treinta días en aquella población. Sin que nadie le enseñara, con intuición y facilidad extraordinarias, aprendió á tocar el piano, componiendo inspirados trozos musicales. Volvió á Barcelona, y como en sus excursiones por el extranjero había adquirido un completo dominio de los idiomas italiano, francés é inglés, al regresar á su pueblo natal, formó pronto una tertulia de amigos, amantes como él del Arte en todas sus manifestaciones, y reuniéndose en las memorables sesiones de un adorable *ce-náculo*, tan pronto se hacía música como manejaban los pinceles, alternando el arte de Rossini y el de Murillo con la lectura de poesías de los más afamados poetas ingleses, italianos y franceses, traduciendo á los maestros, sin que dejara de ser el obligado lector de aquel Parnasillo Francisco Villagómez. En aquellas reuniones íntimas, nació su idea de dedicarse al Teatro, aconsejándose sus amigos y especialmente el poeta Marquina...

Vino á Madrid, y el día 3 de Noviembre de 1900 debutó en la compañía de la Tubau con el papel de «Velázquez», en la comedia de Cavestany *La reina y la comediante*, dando la coincidencia de que fuera un pintor quien representara en el Teatro la figura de aquel genio pictórico.

La temporada siguiente fué contratado en el Español, en donde trabajó con Matilde Moreno, Fuentes y Donato Jiménez, comenzando á vislumbrarse las excelentes condiciones del futuro primer actor en algunos papeles de relativa importancia que le cupieron en suerte.

Trabajó después con Thuillier y la Cobeña, y al efec-

tuarse la separación de éstos siguió Villagómez con la compañía que á la sazón formara la notable actriz, ocupando el puesto de galán joven y teniendo que estudiar en breves días un repertorio vastísimo, paso de verdadero gigante que dió en su carrera, demostrando que además de las condiciones físicas é intelectuales reunía esas otras especiales de facilidad de trabajo, de memoria, de dominio de la escena y de buen oído que son indispensables al que se dedica á la ruda labor del Teatro.



Matilde Moreno en „El Adversario”

Fct. Walter.

Pronto las aptitudes del galán joven merecieron llamar la atención del director de escena, y en la excursión á América Villagómez fué consagrado por prensa y público, siendo saludado como una legítima esperanza del arte escénico nacional. Conviene recordar que entre los críticos que más se distinguieron ensalzando al novel actor figuraba Francisco Grandmontagne, hoy entre nosotros y entonces crítico de uno de los más importantes periódicos de Buenos Aires. Al regresar á España la compañía de la Cobeña y al ocurrir el fallecimiento del celebrado actor Agapito Cuevas, recibió Villagómez el entorchado que en breve, pero dignísima campaña, había sabido conquistar.

Y ya constituido en primer actor y reconocido y aclamado como tal por los

públicos de los mejores teatros de España, Villagómez decidió ser también empresario, formando una buena compañía. Hasta entonces había demostrado que era un primer actor notable; en aquella ocasión comenzó á demostrar sus excelentes condiciones de director de escena, evidenciadas en su acierto al reunir el conjunto que había de acompañarle en su *tournee* por importantes teatros de Levante y de Andalucía. Fué su primera actriz en aquella ocasión la hermosa y distinguida Josefa Cobeña (hermana de Carmen).

Entre las obras de repertorio moderno apenas conocidas en nuestra patria, y que representó Villagómez en

su excursión, merece citarse el *Rincón de la dicha*, de Sudermann.

Precisamente el no poder realizar parte de su pensamiento artístico motivó su salida del teatro de la Princesa antes de comenzar la temporada, cuando poco después entraba á formar parte de la compañía de aquel teatro, constituyéndose además en coempresario.

Esto privaba al actor del deseo de trabajar en Madrid, pero bien pronto se le ofreció ocasión de ello. Brindósele la reapertura del Lírico con la compañía de María Tubau, en la que ingresó como primer actor el que cuatro años antes había hecho en ella sus primeras armas en el más modesto y económico de los puestos. Breve campaña hizo Villagómez en el Lírico, y hay que confesar que la suerte no le favoreció. Ni *Mater Dolorosa*, obra absolutamente contraria al temperamento artístico de Villagómez, ni el molesto y desagradecido personaje de *Cuesta abajo*, ni el abúlico, incoloro, de *Nuestra juventud*, eran papeles en que pudiera obtener éxito alguno. Mérito grandísimo suyo fué llevar á feliz puerto las naos que le encomendaron, y éste se lo reconoció con unanimidad toda la prensa y todo el público.

Y llegamos al punto en que la historia escénica de Villagómez se agiganta y adquiere proporciones realmente extraordinarias. Ya no es Villagómez el actor contratado ni el director que con modesta compañía se propone realizar breve *tournée*; es el empresario y el primer actor, unidos en una misma persona y cooperando ambos al mismo fin: á la realización de un ideal de lujosa presentación escénica y de verdadera dignificación del Arte.

Por que ya era hora de que fueran desterrándose de la vida teatral la formación de compañías que convirtieran el arte escénico en mercenario oficio y hubieran logrado el triste privilegio de conservar, á través de los siglos, la deprimente calificación de *cómicos de la legua*.

Cada día se necesitan más empresarios y primeros actores de los arrestos y de los vastos conocimientos de Villagómez, que sepan gastarse cantidades considerables en todo cuanto se requiere para una excelente presentación escénica.

Además de montar con toda propiedad y con excesivo lujo el *Quo vadis?*, encargó muebles, lámparas y accesorios de escena á Ribalta, el afamado *atrezista y mueblista* que presta sus servicios á la compañía Guerrero-Mendoza. Varios pintores escenógrafos le hicieron preciosas habitaciones modernas, desterrando la rancia y mala costumbre de los interiores desproporcionados; y con todos estos elementos, viajando con sus maquinistas y con una impedimenta grandísima, realizó una excursión brillantísima.

Nuestros compañeros de provincias han saludado con espontaneidad y entusiasmo pocas veces igualado el paso de la compañía de Villagómez; y los éxitos personales, indiscutibles y grandes, que el distinguido actor acaba de alcanzar son la coronación de una breve y brillantísima historia.

Dos características distinguen el trabajo de Villagómez: una es su ductilidad, que le permite hacer con resultado excelente lo mismo actores de carácter que galanes. En obras como *La pasarela* y *Francfort* demostró su *vis cómica*,

cualidad que posee en alto grado, y en otras en que la obra se cierce por las alturas de la tragedia, como en *El místico* supo dar á la frase dramática toda la entonación que aquella requería; vivió la vida del personaje sintiendo con él y con él llorando, y llegó á dar la nota trágica con una verdad, una sinceridad y una facilidad que pocos actores españoles hubieran podido igualar. La otra característica de su trabajo es que todo lo sacrifica al mejor conjunto y al buen reparto de una obra. No es el eterno galán que se circunscribe á repartirse los mejores papeles. No. Muchas veces desempeña cometidos inferiores á su



Villagómez en „Quo vadis?“

Fot. García Barquín.



Villagómez en „La loca de la casa“

Fot. Rolandí.



Villagómez en „Los dulce de la boda“

Fot. Castillo.

categoria para el mejor éxito de una obra. De todo se preocupa menos de que resalte su trabajo personal. Triunfando la compañía, triunfa Villagómez. Y esto hace que sus éxitos sean más de apreciar, porque no es de los que buscan sólo las obras de lucimiento, las eternas y molestas *arias coreadas*, consagración de nulidades y engendradoras de verdaderos esperpentos literarios, sino que estudiando los elementos que le rodean, procura que la labor esmerada de su compañía resalte.

El lujo y la propiedad con que presenta el *Quo vadis?* han llamado tanto la atención de públicos y de prensa, que no una, sino varias veces, hemos visto en nuestros colegas de provincias que sólo otra compañía presentaba obras con tal esplendor: la de Guerrero-Mendoza.

Tal fué su triunfo, que vuelve á San Sebastián en el próximo invierno reclamado por aquel público que le saludó con cariño á su llegada y que le despidió con

gran entusiasmo, [no diciéndole *¡adiós!*, sino *¡hasta luego!*

Su unión con Matilde Moreno constituye un verdadero acontecimiento teatral. Cuando la mayor parte de las compañías de verso están constituidas en España por una sola figura, alrededor de la cual giran actores y actrices poco menos que desconocidos, consuela el ánimo ver á dos actores jóvenes, como Matilde Moreno y Francisco Alfonso de Villagómez, excelentes los dos y aclamados por infinidad de públicos, aunar sus esfuerzos. Mucho y bueno puede esperarse de ellos.

Nos hemos extendido al hablar de Villagómez porque su personalidad artística, que hoy tiene relieve importantísimo, es casi desconocida en Madrid, donde el público no ha tenido ocasión de apreciar debidamente su trabajo. Cúlpese de ello á la ineptitud de la mayor parte de los empresarios y al desconocimiento profundo que tienen éstos del negocio á que se dedican, y en el cual no sospechan que haya algo que sea Arte.



Matilde Moreno en „La dicha ajena“

Fot. Napoleón.



Matilde Moreno en „La Vicaria“

Fot. Moderna.

nato Jiménez, García Ortega y Echaide, y ahora va á hacerlo al de Villagómez, donde es seguro que continuará su brillante carrera.

Actriz hermosísima, une á una delicada figura una elegancia exquisita y real. No usa nada de oropel. Las joyas que tiene Matilde alcanzan valoraciones fabulosas y los trajes son riquísimos. De linajuda alcornia también, la señorita Moreno sabe vivir con grandeza, y en verdad que al considerar las condiciones de abolengo, de figura y de trabajo, el cronista afirma que no pudo idearse nada más lógico que la unión de ambos ilustres actores.

No anticipamos los nombres del personal que constituye la compañía porque cuando se cerró la edición del presente número estaban llevándose á cabo gestiones para ultimarlos, y no queremos que una indiscreción nuestra pueda ocasionar perjuicio alguno.

Sin embargo, y como comprobación de cuanto dijimos en líneas anteriores, hablaremos algo de los elementos con que ya cuenta Villagómez para su excursión, dejando que continúen en el misterio las gestiones que se llevan á cabo, aunque con ello faltemos casi á nuestro deber de informadores fieles del público.

Forman parte de la compañía Moreno-Villagómez actualmente: Antonio Torner, galán que ha hecho muy buenas campañas en las compañías de la Guerrero, Thuillier y Morano; José Prado, actor de carácter que compartió los laureles de la ilustre Tubau durante muchos años; Pascual Sánchez Bórt, actor cómico de gran relieve; Luis Agudín, galán joven, có-

micamente y estimable; la más hermosa historia de Matilde Moreno nos releva de insertar aquí su biografía. Queridísima del público madrileño, varias veces la prensa ha publicado extensos relatos de la vida de la bellísima actriz. Y realmente pocas pueden ostentar el título de primera actriz de tres teatros de la corte: Español, Princesa y Lara.

Ha trabajado al lado de Thuillier, Morano, Do-

nato Jiménez, García Ortega y Echaide, y ahora va á hacerlo al de Villagómez, donde es seguro que continuará su brillante carrera. Actriz hermosísima, une á una delicada figura una elegancia exquisita y real. No usa nada de oropel. Las joyas que tiene Matilde alcanzan valoraciones fabulosas y los trajes son riquísimos. De linajuda alcornia también, la señorita Moreno sabe vivir con grandeza, y en verdad que al considerar las condiciones de abolengo, de figura y de trabajo, el cronista afirma que no pudo idearse nada más lógico que la unión de ambos ilustres actores. No anticipamos los nombres del personal que constituye la compañía porque cuando se cerró la edición del presente número estaban llevándose á cabo gestiones para ultimarlos, y no queremos que una indiscreción nuestra pueda ocasionar perjuicio alguno. Sin embargo, y como comprobación de cuanto dijimos en líneas anteriores, hablaremos algo de los elementos con que ya cuenta Villagómez para su excursión, dejando que continúen en el misterio las gestiones que se llevan á cabo, aunque con ello faltemos casi á nuestro deber de informadores fieles del público. Forman parte de la compañía Moreno-Villagómez actualmente: Antonio Torner, galán que ha hecho muy buenas campañas en las compañías de la Guerrero, Thuillier y Morano; José Prado, actor de carácter que compartió los laureles de la ilustre Tubau durante muchos años; Pascual Sánchez Bórt, actor cómico de gran relieve; Luis Agudín, galán joven, có-

mico muy estimable; Josefa Segura, actriz de carácter, notabilísima y que lleva el marchamo de las principales compañías, incluso de la Guerrero; Amparo Alvarez Segura y Luz de las Heras, damitas jóvenes de muchísimo porvenir; Teresa Gil, actriz cómica y característica de positivo mérito; Enrique Cantalapiedra, que perteneció al teatro de Lara; Ernesto Aguirre, hijo del teniente

general del mismo nombre ya fallecido, que se dedica al teatro después de haber hecho vida de sociedad y de haber ostentado estrellas en la manga, y otros que oportunamente se darán á conocer y de buena historia teatral.

Sabemos, y perdonémos Villagómez que descorramos el velo, que ha recibido proposiciones para ir á América, y que si los negocios que emprende este año son de gran importancia y de positivo y seguro resultado, para el próximo cuenta con halagadoras proposiciones. Así verá recompensados los esfuerzos que realiza constantemente y el estudio que supone para él toda obra nueva, pues se preocupa, no sólo del papel que haya de representar, sino de la dirección escénica, de la que cuida con esmero grande.

Como representante de la nueva razón social Moreno-Villagómez va el notable escritor y distinguido periodista D. Pedro Pellicena, quien sigue demostrando en esta nueva fase de su vida la inteligencia y la laboriosidad que en otras demostró.

Y el que personas ilustradas, de educación refinada y de vasta cultura sean llamadas por los primeros actores para entender de negocios teatrales, demuestra que cada día se verifica más la transformación de la antigua *farándula*, y que al menos por este lado vamos adquiriendo hábitos de vida moderna, á la *Europea*.

Acompañe á los expedicionarios en su excursión el deseo del cronista de que la unión artística sea duradera, para bien del Arte patrio y para gloria de nuestra escena.

Enrique Sá del Rey



Villagómez en „La moza de cántaro“

Fot. Rolandí.



Zaida, Srta. SANTA CRUZ Nur, Srta. AMORÓS Tejada, Sr. CARRERAS Amabiar, Srta. PALOU Kamar, Srta. MOREU

CANCIÓN DE „LA CANARIERA“

En la aventura cómico-lírica de los Sres. Arniches y García Álvarez, música de los maestros Valverde y Serrano, „El pollo Tejada“

Moderato

Tejada

O-íd to-das a ten ti si mas-re que te son pa-ti-quisi mas - mo-ras - moritas mo-ras

un tango voluptuo si si mó que al ha de gustar mu chi si mó

Sí si fi fais en la ca na rie ra ya no réis que don ci lla es mo vi o n i e n t o de la ca



JOSE MESEJO

Caricatura de Cilla

Sejada

de- ra y no dar mu-cha fue-ga a los pies con q' una ca-ma-ten q' una ca-ma-ten q' una ca-ma-

rie-ra que me la pone de es-tre-las y es toy como si me hu-bie-ra pin-tao y si a la ca-ma y si a la ca-ma

y si a la ca-ma rie-ra le doy a si con san-fa-son pa-rece co-mo un mi-ni-a tu sa a lo-ron y que es lusion

Tralla Sejada

de me una ca-ma tie-ne una ca-ma tie-ne una ca-ma tie-ra que se la pone de es-tre-las y es ta co-mo si de-

ra pin-tao ay sol del orien-te co-mo fas-ci-na ay no me mires que me ase de mas ay ca-ri-ñi-to

Cobos

ven ha-cia mi que no pue-do estar sin ti que bo-ni-ta es la ca-ma rie-ra que gra-cio-sa y sen-cilla es no vi-

en-to de la ca- de-ra y no dar mu-cha fue-ga a los pies ca-ma rie-ra ca-ma rie-ra que bo-

ni-ta y gra-cio-sa es *ah!*

The musical score is written on ten systems of staves. Each system contains a vocal line with lyrics and a piano accompaniment line. The lyrics are in Spanish and describe a scene involving a 'cama' (bed) and 'sejada' (a type of dance or song). The score includes various musical notations such as treble clefs, time signatures (3/4), notes, rests, and dynamic markings like 'p' (piano) and 'ff' (fortissimo). There are also performance instructions like 'Los cuatro' and 'Tralla Sejada'.



LA VIDA DE LOS AUTORES

EUGENIO SELLÉS

COMO los escolares de hoy, la juventud universitaria que estudiara en Madrid durante el curso académico de 1863-64, al terminar la carrera acudió a una fotografía, para con sus retratos formar la clásica orla que así los vencidos, los que no lograron «llegar», como aquellos que consiguieron subir en el pedestal de la fama, conservan siempre en preferente lugar del despacho.

Aguilera, Puigcerver, Silvela, Liniers, Valero de Tornos, Eguilior, el Conde de las Almenas y otros tantos que después en distintos campos supieron ilustrar sus nombres, están retratados en la orla universitaria del curso del 63. Y al lado de ellos Eugenio Sellés muestra su fisonomía inteligente.

Con alegre curiosidad contempló el cronista los vie-

jos retratos. A la sazón ¡cuán lejos vería aquella gente moza la Presidencia del Consejo de ministros, la Alcaldía de Madrid, la gloria del nombre!...

El autor de *El nudo gordiano* nació en Granada el año 1843. Ya abogado, se dedicó Sellés a las tareas del foro, ingresando más tarde en la carrera judicial. Siempre tuvo gran vocación por la literatura dramática; mas estos entusiasmos fueron sigilosamente reservados, hasta que un buen día los periodistas que con Sellés escribían *El Globo*, entre los que figuraba Nakens, fueron los primeros sorprendidos al leer en la prensa que el autor de *La torre de Talavera*, drama estrenado en el Español por Elisa Boldún con extraordinario éxito, no era otro que su compañero de redacción Eugenio Sellés. Esto ocurría en 1877 y ¡catorce años antes! estaba terminado el manuscrito. Todo ese tiempo tardara su autor para decidir «lanzarse». Se le saludó «de verdad» como á una «legítima esperanza»; el triunfo logrado hubo de prestar nuevos bríos á su inspiración, y tres años más tarde estrenó, también en el Español, el drama *Maldades que son justicias*, cuyos intérpretes principales fueron Valero y Vico. Por cierto que tan famosos actores no se sabían los papeles, y el público, al terminar la representación, ovacionó al autor, pidiendo que saliera á escena solo, protestando del trabajo de los actores. Por este incidente Sellés y Vico quedaron enemistados. Al final de aquel mismo año escribió D. Eugenio su celebrísimo drama *El nudo gordiano*, que estrenó en Apolo el gran Vico, reconciliado ya con D. Eugenio. El éxito de *El nudo gordiano* se recuerda en los fastos del Teatro como de los mayores, como de los excepcionales. Entonces los *morenos* eran de otra manera. Durante un cuarto de hora ovacionó la gente al insigne autor, que desde entonces consagró la fama. *El nudo gordiano* se representó ochenta noches seguidas, con llenos tales, que hubo que poner sillas en el pasillo y pe butacas.



Sellés, periodista
1870

El cielo ó el suelo fué otro drama de Sellés, que estrenaron en el Español el año 80 la Mendoza Tenorio, Vico, Ricardo Calvo y Donato Jiménez.

El 83 estrenóse también en el Español *Esculturas de carne*, por la Mendoza Tenorio, Vico y Antonio Perrín. Siguió después, en el 1884, la primera representación de *Las vengadoras*, en la Comedia, por Mario, la Tubau, Carlota Lamadrid, Pepa Guerra, Julia Martínez, María Cancio, Mauro, Rosell, Larra y Sánchez de León. *Las vengadoras* fué juzgada por el público como obra de asunto escabroso que se adelantaba á su tiempo, y produjo gran revuelo.

Ocho años más tarde la representó María Tubau, y



Sellés, estudiante
1863

más modernizado el auditorio, toleró las hermosas cruces.

Sellés fué el autor que introdujo la costumbre — hoy tan seguida — de decir en el cartel la noche del estreno de una obra el nombre del «padre de la criatura», innovación que le valió acerbas críticas.

También Sellés, trató de abolir lo que hoy se practica sólo en el Español, y al día siguiente del éxito «enorme» de *El nudo gordiano* hizo que en el cartel del teatro no se pusiera «extraordinariamente aplaudido». *La vida pública*, comedia, de Sellés, fué representada el 85 por Mario, con mucho éxito.

El celoso de su imagen fué un drama de Sellés, que se estrenó en 1893 en el Español, y que tiene la circunstancia de ser la «última obra» que hizo el gran Vico en el Corral de la Pacheca.

Cleopatra y *La mujer de Lot* fueron dramas de D. Eugenio, estrenados por la Guerrero en el Español en 1896 y 98, respectivamente.

Los domadores, *Las serpientes* y *Los caballos* constituyen la trilogía, cuyas dos primeras partes fueron representadas en italiano en el teatro de la Comedia por los famosos actores Novelli y Zacconi. *Los caballos*, ó sea el final de la trilogía, fué interpretada en Lara por la Pino, Romea y Larra.

Y llegamos al paso de D. Eugenio al género chico. Dice el insigne autor que no mirando sólo el trimestre, sino la buena literatura que puede hacerse en el teatro por horas, escribiendo obras finas que eduquen y recreen á la gran masa del pueblo, por eso se decidió á hacer género chico.

Su *début* en el campo de los *currinches*, no fué muy afortunado. Fué en Apolo con una obrita, música de Vives, titulada *Campanas y cornetas*, rechazada por el público. Que en aquello hubo «zancadillas» y manejos de entre bastidores, lo prueba el que poco después fué estrenada la misma obra por Loreto Prado, en el Cómico, con el título de *El corneta de la partida*, alcanzando un gran éxito. A la obra no se le cambió más que el título y la música, que hizo esta vez Quinto Valverde.

La balada de la luz, zarzuela que, sin un solo chiste, se hizo en Jovellanos cientos de noches, prueba, mejor que nada, que no anda Sellés equivocado cuando afirma que al público del teatro por horas se le puede cautivar sin pantorrillas y sin retruécanos.

La barcarola, zarzuela de gran espectáculo, de corte fino, con preciosas tiradas de versos — para decir los cuales hubo que contratar á Morano en la Zarzuela —, fué otro de los éxitos de D. Eugenio en el género chico.

Siguió á ésta el estreno de *La nube*, en la Zarzuela,



Sellés, dramaturgo
1880

con música de Vives, y que logró mediano éxito. *La guardia de honor*, estrenada en la Zarzuela hace dos años con música de Chapí, ha sido la última obra del célebre autor, gloria de las letras españolas.

Don Eugenio tiene en preparación una zarzuela en tres actos, con música de Chapí, obra *vandevillesca*, que se estrenará cuando haya una compañía de género grande, y *El amor en capilla*, con música de Vives, para Loreto Prado.

También tiene terminado Sellés un drama en cuatro actos, titulado *Icara*, obra que, según frase de su autor, se estrenará *cuando haya otro público en el Español, ó una compañía completa en otro teatro*. De tan atrevido concepto es, tan descarnada y de tan difícil interpretación. Se trata en ella del feminismo.

Don Eugenio Sellés fué periodista redactor de *La Iberia*, y director de un periódico democrático, nominado *El Universal*, que hizo célebres campañas políticas.

De libros sólo ha dado á la imprenta *La política de capa y espada*, estudio de erudición histórica, el año 76.

Don Eugenio figuró en política, siendo gobernador varias veces. Hoy es un liberal «suelto», según frase suya. En 1895 entró en la Academia Española, en la vacante de D. Valeriano Guerra y Orbe.

Tal es, á grandes rasgos, la historia literaria del fecundísimo escritor.

Sellés, en su trato particular, es hombre cariñoso y amable con todo el mundo, gran protector de noveles artistas, y que á sus altos prestigios intelectuales sabe unir, hondadoso, las excelencias de un gran corazón.

E. S.

EL TEATRO EN AMÉRICA

ESPERANZA PASTOR

LA notable tiple de zarzuela Esperanza Pastor, que con verdadero éxito ha trabajado en los principales teatros de América, y cuya reciente campaña en Santiago de Cuba ha constituido un señalado triunfo para la artista, nos dirige una atenta carta rectificando una noticia que, tomándola de un periódico de la Habana, publicamos en uno de nuestros números anteriores.

Con sumo gusto reproducimos la carta de Esperanza Pastor, no solamente por ser de justicia deshacer inexactitudes que pueden perjudicar la reputación de una artista, sino también porque los méritos de la graciosa tiple y los términos de su carta la hacen acreedora á la consideración de todos, y muy especialmente á la nuestra.

Dice así la distinguida artista:

«Habana, 13 Julio 1906.

«Sr. D. E. Contreras y Camargo. Madrid.

«Distinguido señor: En el número 4 de la publicación que usted con tanto acierto dirige he leído un párrafo que dice:

«La prensa de Santiago de Cuba hace elogios entusiastas de la tiple española Esperanza Pastor, que tiene revolucionado á aquel público, haciendo un repertorio sicalíptico.»

«Mucho deploro que

un periódico serio de Arte, como EL ARTE DEL TEATRO, acoja y publique la opinión de periodistas que las más de las veces no saben dónde acaba lo picaresco y empieza lo sicalíptico.

«Soy celosa en alto grado de mi reputación, no como artista, pues bien poco valgo, sino como señorita, y no

quiero, por una noticia inexacta, perder la valiosa amistad de las distinguidas familias de esta isla que me distinguen con su cariño.

«Yo, señor Contreras, como mis demás compañeros, tengo que interpretar las obras que escriben los fecundos ingenios españoles; pero he cuidado con gran esmero de no extremar la nota picaresca de una obra hasta convertirla en sicalíptica; esto lo hago por el respeto que me merece el público y por dignidad propia.

«Antes que recurrir para ganarme la vida al género sicalíptico, prefiero retirarme del Teatro, en donde los aplausos que he cosechado, aunque escasos, los he merecido por mis esfuerzos artísticos y no por desvergüenzas escénicas.

«Espero de usted que haga esta rectificación, y por ello le anticipa las gracias,



Ultimo retrato de la artista, hecho en la Habana

«Esperanza Pastor.»



EL TEATRO EN PROVINCIAS

Béjar. — La compañía cómico-lírica de D. Manuel González, en la que figuran las tiple Asunción Sanz y Rosario Pacheco, ha inaugurado el nuevo teatro de la Oliva, de Béjar, representando las obras *Los borrachos*, *El perro chico*, *El puñao de rosas* y *La reina mora*.

La interpretación fué muy esmerada, y todos los actores escucharon aplausos por su labor.

Zaragoza. — La revista local *Mi niño en colores*, estrenada en la capital aragonesa, obtuvo un buen éxito. Sus autores, Sres. Ruiz de Velasco y Aznar y los maestros Espeita y Tremp, escucharon aplausos al terminar la representación.

Sin que la obra sea un prodigio de ingenio y novedad, entretiene y distrae, á cuyo efecto contribuye la música, que es agradable.

Los artistas interpretaron sus papeles con gran acierto.

— La empresa del teatro Pignatelli tiene preparadas para estrenar las obras *María Luisa*, *El pollo Tejada*, *Amor gitano* y *Entre montañas*.

Dejan de pertenecer á la compañía, que dirige Pérez Soriano, la tiple Srta. Ramírez y los Sres. Gómez, Videgain y Salvador, por compromisos contraídos con anterioridad con otras empresas. Según nuestras noticias, sustituirán á estos artistas otros de verdadero mérito, cuyos nombres no podemos dar á conocer por no estar ultimados los contratos y no exponernos á fáciles rectificaciones.

Con *La cacharrera* debutó en la noche del 18 el barítono Sr. Vallés, siendo muy bien recibido por el público, haciéndole repetir las guajiras, y dúo del primer cuadro, que cantó admirablemente en unión de Consuelo Taberner.

En la tarde del 19 se puso de nuevo en escena *La gatita blanca*, después de un largo paréntesis y de haberse hecho por la compañía que dirige Pepe Angeles.

La obra ha sido bien presentada, visténdola con gran lujo y elegancia la tiple cómica Adela Taberner, la que, según nuestro parecer, exagera algún tanto la nota *sicalíptica* apareciendo ante el público como una distinguida *divette*, y es lástima, pues teniendo como tiene vis cómica y facultades artísticas para hacerse aplaudir, no vemos la necesidad de recurrir á exageraciones que ahuyentan al bello sexo, y especialmente con los *couplets*, que son de un sabido color, impropios de un teatro como Pignatelli.

— En el próximo Octubre actuará en el teatro Principal la compañía que dirige el eminente primer actor Emilio Thuillier, poniendo en escena las principales obras de su repertorio y quizás alguna nueva, con el decorado, mobiliario y *atrezzo* que ha traído de América, pasando después á continuar la campaña á la Princesa, de Madrid.

— Entre la gente de teatro se habla de que en el próximo mes de Noviembre debutará en el primero de nuestros coliseos una compañía de zarzuela grande, bajo la base de la primera tiple Estrella Gil, Bent, Bezares y un tenor cómico que promete mucho.

La lista completa de la compañía no estará formada hasta últimos del presente ó primeros de Septiembre, cayendo, por lo tanto, de su peso la noticia lanzada por algunos periódicos de que venía á ésta Pablo López. — *El correspondiente*.

Cádiz. — En el próximo mes de Septiembre debutará la compañía de D. Pablo López.

— Ha comenzado con gran éxito su temporada en el Principal la compañía de ópera de Giovanni.

En la función inaugural representóse *Aida*, que obtuvo una admirable interpretación.

Ciudad Real. — En el teatro de Verano ha inaugurado una nueva temporada la compañía del Sr. Sanroncha.

Además de la primera tiple Srta. Alvarez, figura en esta compañía la Srta. Hoyos, que alcanzó un gran triunfo en la noche de su debut.

Ambas artistas y el primer actor Sr. Espada continúan conquistando muchos aplausos.

Abarán. — En las próximas fiestas de Septiembre se inaugurará el Nuevo Teatro, recientemente construido.

La empresa gestiona actualmente el contrato de una compañía cómico-lírica, en la que figuran artistas de reconocida fama. El Nuevo Teatro, que es de agradable aspecto, tiene mil quinientas localidades.

Almería. — En el teatro de Variedades se ha estrenado una obra titulada *Socorro á la ahijá del Chispas*, original de dos autores noveles de la localidad.

No obstante las deficiencias de la interpretación, música y letra fueron muy aplaudidas por el público que llenaba el teatro.

Alcalá de Henares. — La empresa del teatro Cervantes ha contratado una compañía cómico-lírica, que, bajo la dirección de Ricardo Asensio, dará una serie de representaciones durante las próximas ferias.

En la compañía figuran la tiple Pilar Iranzo, y los actores Manzano Gandía y Sotillo.

Alfaro. — En el teatro del Liceo ha inaugurado sus tareas la compañía que dirigen Gutiérrez y Guerra. En la función inaugural representáronse las obras *El señor Joaquín*, *La alegría de la huerta* y *Los picaros celos*. Las tiple Sras. Gallardo y Horchillo, y los actores Sres. Gutiérrez, Garcés y del Val fueron muy aplaudidos.

San Sebastián. — La compañía de Lava, que actúa en el teatro Principal, ha estrenado el juguete cómico en dos actos, de los Sres. López Moris y Sánchez Gerona, titulado *La bella Colombina*. La obra agradó al público, y todos los artistas fueron muy aplaudidos, especialmente Conchita Ruiz, Balbina Valverde, Palanca y Barraycoa.

Avilés. — En la próxima temporada otoñal actuará en el teatro-circo de Somines una compañía cómico-lírica formada por artistas muy aplaudidos del público.

El teatro ha sido reformado en condiciones que mejoran el aspecto del local.

Barcelona. — Ha quedado ultimada la formación de la compañía que durante la próxima temporada de invierno ha de actuar en el teatro de la Gran Vía. En ella figuran las tiple Carmen Casesnovas, Concepción Sánchez, Dolores Ramos y Rosario Delgado, y los actores José Angeles, Isidro Sotillo, Ignacio León, José S. Rubio, Pablo Gómez y Enrique Salvador. Como maestro director y concertador figura D. Prudencio Muñoz.

— La empresa del circo Barcelonés está formando la compañía que ha de actuar durante el invierno. En ella figura como director el Sr. Gil.

Hasta la fecha han sido contratados las tiple Pepita Aleocer, Julia Gómez, María Conesa, Mercedes Ramos, Emilia Costa, Consuelo Pérez y los actores José Ramos, Antonio Coll y J. Martínez. El maestro director y concertador será D. Manuel Cabas.

Salamanca. — En el teatro del Liceo comenzará á actuar en el mes de Septiembre la compañía que dirige D. Salvador Orozco, y en la que figuran las tiple Magdalena Domingo, Dolores Pla, Cecilia Soldevilla, Micaela Cano, Paz Garrido, María Navarrete, Joaquina España y la característica Srta. Martínez.

Entre los actores figuran Antonio Romero, Francisco Monteagudo, Juan Ibáñez, Francisco Porta, Manuel de Julián, Enrique Lorente, Jesús Piña y Edmundo Rodríguez.

Gijón. — La compañía de zarzuela de Sugi-Barba, que actuaba en el teatro Jovellanos, ha terminado su temporada, trasladándose á Oviedo.

La tiple Srta. Morais fué cariñosamente despedida por el público gijonés en la noche de su beneficio.

Corresponsales en América de „El Arte del Teatro“

MÉJICO: D. Andrés Botas.

HABANA: D. Modesto Boceta.

PUERTO RICO: D. Francisco Segura.

TAMPA: Rafael B. de Castro.

BUENOS AIRES: Francisco Gracia.

LIMA: Felipe Pró.

COSTA RICA: Iglesias, Hermanos.

Los calzados de más
lujo y últimas modas

NUEVO PARIS

17, Espoz y Mina, 17, y

París Económico

5, Clavel, 5.



≡ EL ARTE DE ≡
„EL TEATRO”

Publicación quincenal

ilustrada

Director: E. Contreras y Camargo

Redacción, Administración y

Talleres: San Mateo núm. 1

Teléfono 1.951 Apartado 389

Precios de Suscripción:

MADRID - Trimestre 3 Pesetas

Semestre 5.50 - Año 10.

PROVINCIAS - Semestre 7 Pesetas

Año 12.50.

EXTRANJERO; Año 17 Pesetas.

Quijote del Centenario

EL INGENIOSO HIDALGO

D. Quijote de la Mancha

Compuesto por

Miguel de Cervantes Saavedra

689 láminas de J. Jiménez Aranda, y 111 de Alpérez, Bilbao, García Ramos, Jiménez (Luis), L. Cabrera, Moreno Carbonero, Sorolla, Sala y Villegas, con un juicio crítico de la obra, = de D. José R. Mélida. =

Por cuadernos semanales: Precios de cada cuaderno, 1 peseta en España, 1.50 en América.

Puntos de suscripción: En la Administración, Lagasca núm. 30, bajo, Madrid y en todas las librerías de España y del extranjero.

IMPRESA ARTÍSTICA JOSÉ BLASS Y C^{ía}

Litografía Madrid, San Mateo 1 Encuadernación

Talleres con todos los elementos para la aplicación del arte moderno a la
Tipografía - Impresión de Obras y Revistas de lujo - Cromotipia-Relieve
PIDANSE MUESTRAS PRESUPUESTOS GRATIS